

	Leuchten Teil 2: Besondere Anforderungen Hauptabschnitt Siebzehn - Leuchten für Bühnen, Fernseh-, Film- und Photographie-Studios (außen und innen) (IEC 598-2-17 (1984), 1. Ausgabe, und Änderung 1 (1987) und Änderung 2 (1990)) Deutsche Fassung EN 60598-2-17:1989 + A2:1991	DIN VDE 0711 Teil 217
Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 60598-2-17 Diese Norm enthält zugleich die Deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 598-2-17 Diese auch von Vorstand des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V. genehmigte Norm ist damit zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist unter obenstehender Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden. Luminaires; Part 2: Particular requirements; Section Seventeen – Luminaires for stage lighting, television, film and photographic studios (outdoor and indoor) (IEC 598-2-17 (1984), edition 1, and Amendment 1 (1987) and Amendment 2 (1990)); German version EN 60598-2-17:1989 + A2:1991 Luminaires; Deuxième Partie: Règles particulières; Section dix-sept – Luminaires pour l'éclairage des scènes de théâtre, des studios de télévision, de cinéma et de photographie (à l'extérieur et à l'intérieur) (CEI 598-2-17 (1984), édition 1, et la Modification 1 (1987) et la Modification 2 (1990)); Version allemande EN 60598-2-17:1989 + A2:1991 Die Europäische Norm EN 60598-2-17:1989 + A2:1991 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Diese Norm (VDE-Bestimmung) gilt ab 1. Juli 1992. Für Leuchten für Bühnen, Fernseh-, Film- und Photographie-Studios (außen und innen), die vor dem 01.11.1992 VDE 0710 Teil 1/03.69 oder den Festlegungen nach EN 60598-2-17:1989 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Norm für die Fertigung bis 01. 11. 1997 noch weiter angewendet werden. Entwürfe waren veröffentlicht als DIN VDE 0711 Teil 200/09.86, DIN IEC 34D(Sec)111/VDE 0711 Teil 217/02.83, DIN VDE 0711 Teil 217 A1/09.86 und DIN 57710 Teil 6/VDE 0710 Teil 6/04.79. Fortsetzung Seite 2 und 6 Seiten EN-Norm Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE) Normenausschuß Lichttechnik (FNL) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V. Normenausschuß Bild und Film (photokinonorm) im DIN Normenausschuß Bühnentechnik in Theatern und Mehrzweckhallen (FNTh) im DIN		

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 521.4 „Leuchten“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE), von dem die autorisierte Übersetzung ausgearbeitet wurde.

Gemeinsame CENELEC-Abänderungen wurden für diese Leuchten nicht festgelegt.

Für die im Inhalt zitierten Europäischen und Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

IEC-Publikation	EN/HD	Ausgabedatum	Deutsche Norm
IEC 357 (mod)	EN 60357	gleitend	DIN EN 60357/06.89
IEC 598-1 (mod)	EN 60598-1	gleitend; letzte Ausgabe	DIN VDE 0711 Teil 1/09.91

In [Abschnitt 17.6.3](#) ist ein Maschengitter auch vor einer Schutzscheibe aus Glas gefordert. In der Norm für Photo- und Filmleuchten (IEC 598-2-9; EN 60589-2-9 = **DIN VDE 0711 Teil 209**) ist in [Abschnitt 9.6.2](#) eine Schutzscheibe gefordert, für die dort im [Anhang A](#) eine Prüfung festgelegt ist. Auch für Leuchten für Bühnen, Fernseh-, Film- und Photographie-Studios sollte eine Schutzscheibe, die die genannte Prüfung besteht, allein ausreichend sein. Ein entsprechender Antrag wird bei IEC gestellt.

In [Abschnitt 17.6.4](#) wird für Befestigungsbügel gefordert, daß diese die 10fache Masse der Leuchte ohne bleibende Verformung tragen können müssen. Diese Anforderung wird als zu hoch angesehen, deswegen sollte dieser Text so verstanden werden, daß bei der genannten Beanspruchung keine Verformung auftreten darf, die die Sicherheit beeinträchtigt. Ein entsprechender Antrag wird bei IEC gestellt.

In [Abschnitt 17.11](#) müßte zum Schutz gegen elektrischen Schlag eine Anforderung ergänzt werden:

„Leuchten, die von den Anforderungen nach [Abschnitt 17.6.1](#) ausgenommen sind, müssen außen auf dem Gehäuse deutlich sichtbar folgende Warnaufschrift tragen:

„Leuchte vor dem Öffnen allpolig vom Netz trennen“.

Ein entsprechender Antrag wird bei IEC gestellt.

Zitierte Normen

– in der Deutschen Fassung:

Siehe [Anhang ZA](#).

– in nationalen Zusätzen:

DIN EN 60357	Halogen-Glühlampen (Fahrzeuglampen ausgenommen) (IEC 357 (1982 – 2. Ausgabe) und Änderung Nr 1 (1984), modifiziert); Deutsche Fassung EN 60357:1988
DIN VDE 0711 Teil 1	Leuchten; Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen (IEC 598 – 1 (1986) – 2. Ausgabe) und Änderung 1 (1988), modifiziert); Deutsche Fassung EN 60598-1:1989
DIN VDE 0711 Teil 209	Leuchten; Teil 2: Besondere Anforderungen; Hauptabschnitt Neun – Photo- und Filmaufnahmeleuchten (nicht professionelle Anwendung) (IEC 598-2-9 (1987) – 2. Ausgabe); Deutsche Fassung EN 60598-2-9:1989

Frühere Ausgaben

VDE 0710 Teil 1: 03.69, 01.59, 07.43

Änderungen

Gegenüber **VDE 0710 Teil 1/03.69** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

– EN 60598-2-17 übernommen.

Internationale Patentklassifikation

F 21 P 5/00
F 21 V 3/00
F 21 V 9/00
F 21 V 21/00
G 03 B 15/02
G 01 M 11/00

DK 628.977.7.654.191

Deskriptoren: Leuchte; Film; Fernsehen; Studio; Bühne; Innenraumbeleuchtung; außen; Glühlampe; besondere Anforderungen

Deutsche Fassung

Leuchten

Teil 2: Besondere Anforderungen

Hauptabschnitt Siebzehn: Leuchten für Bühnen, Fernseh-, Film- und
Photographie-Studios
(außen und innen)

(IEC 598-2-17 (1984) Ausg. 1 + Amdt 1 (1987) + Amdt 2 (1990))

Luminaires;
Part 2: Particular requirements;
Section Seventeen – Luminaires
for stage lighting, television, film and
photographic studios
(outdoor and indoor)
(IEC 598-2-17 (1984) ed 1 + Amdt 1 (1987)
+ Amdt 2 (1990))

Luminaires;
Deuxième Partie: Règles particulières;
Section dix-sept – Luminaires pour
l'éclairage des scènes de théâtre, des
studios de télévision, de cinéma et de
photographie (à l'extérieur et à l'intérieur)
(CEI 598-2-17 (1984) ed 1 + Amdt 1 (1987)
+ Amdt 2 (1990))

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1988-09-13 ratifiziert.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die Forderungen der CENELEC- Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CENELEC-Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch und Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Électrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel